

# Tlakový akumulátorový postrekovač na chrbát 12l



**Návod na použitie**  
Preklad originálneho návodu

CE

## Vysvetlenie piktogramov



Počas práce si chráňte dýchacie cesty a zrak. Vždy používajte dýchaciu masku a ochranu očí, alebo ekvivalent vyššie uvedeného ochranného odevu.



Po práci a po kontakte s chemikáliami si bezpodmienečne dôkladne umyte ruky!



Pred zahájením obsluhy si prečítajte návod na obsluhu.



Označenie informuje o súlade s normami nového prístupu.



Pokiaľ je zariadenie opotrebované, nevyhadzujte ho spolu s komunálnym odpadom! Odnesť zariadenie do recyklačného miesta. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.

**UPOZORNENIE!** Postrekovač raz použitý na postrek chemickými prostriedkami na ochranu rastlín už nemôže byť použitý na iné účely. Nepoužívajte horľavé látky, alebo rozpúšťadlá, horúce kvapaliny (s teplotou nad 40 ° C) ani žieraviny! Odborník by mal vykonať kontrolu zariadenia aspoň raz ročne.

### Vážený zákazník!

Ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku, prajeme Vám spokojnosť s jeho používaním.

Stali ste sa majiteľom aku chrbtového postrekovača. Tento postrekovač sa charakterizuje ľahkým použitím a jednoduchou obsluhou. Aj keď je obsluha postrekovača jednoduchá, jeho prevádzka musí zodpovedať požiadavkám obsiahnutým v tomto návode na obsluhu a platným bezpečnostným predpisom na území, kde sa používa.

Správne používanie výrobku predlžuje jeho životnosť, zaisťuje bezpečnosť a umožňuje dosiahnuť uspokojivé výsledky počas práce. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym prevádzkovaním, alebo nezoznámením sa s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu.

### Určenie postrekovača

Aku chrbtové postrekovače sa používajú v poľnohospodárstve a záhradníctve na ošetrovanie v oblasti ochrany rastlín a na hnojenie povrchových, riadkových a jednotlivých rastlín. Týmto zariadením je možné vykonávať postrek: hrubými, alebo jemnými kvapôčkami.

Postrekovače je možné použiť pri dezinfekcii uzavretých miestností, ako sú sklady, vagóny a lode. Postrekovače s pohonom je možné používať v skleníkoch a iných uzavretých priestoroch iba s účinne

fungujúcim vetraním. Uzavreté objekty po vykonaní ošetrovania by mali byť starostlivo vyvetrané. Používanie postrekovačov na iné účely, než ktoré sú uvedené, bude považované za použitie v rozpore s určením.

## **1. Všeobecné pravidlá týkajúce sa bezpečnosti**

### **1.1 Pracovný odev**

Počas práce je bezpodmienečne nutné používať ochranný odev. Je základom pre bezpečnú prácu a izoluje používateľa od striekaných prostriedkov. Je bezpodmienečne nutné si prečítať poznámky o prostriedku, ktorý používame. Informácie v nich obsiahnuté týkajúce sa požadovaných opatrení musia byť implementované počas práce!

Bez ohľadu na striekaný prostriedok by mala byť použitá aspoň pracovná kombinéza, ochrana očí a ochranná maska s filtrom N95.

### **1.2 Podmienky a doba postreku**

Nikdy nevykonávajte postrek v daždi, pretože tento postup je neúčinný a škodlivý pre životné prostredie. Pri voľbe doby postreku je potrebné vziať do úvahy miestne predpisy, vrátane predpisov týkajúcich sa okrem iného obdobia rozmnožovania a doby aktivity hmyzu.

Neodporúča sa vykonávať postrek vo veterných dňoch, účinnosť takéhoto postreku drasticky klesá a prostriedok je rozptýlený na veľké plochy, čo môže mať negatívny vplyv na životné prostredie.

Pri nočnom striekaní by malo byť použité osvetlenie. Neosvetlené pracovisko je častou príčinou nehôd.

V prípade vozíkového postrekovača je potrebné brať do úvahy strmosť svahov, pri práci na svahoch treba ísť s postrekovačom pozdĺž svahu, nikdy nie z kopca dole.

Udržujte poriadok na pracovisku v prípade postreku medzi riadkami ho upravte, vyhýbanie sa prekážkam robí prácu neefektívnu a nebezpečnú.

V blízkosti pracoviska nesmú byť žiadne neoprávnené osoby! Všetci pracovníci do 20 m od operátora vykonávajúceho postrek sú povinní používať rovnaké osobné ochranné prostriedky ako operátor.

Pri striekaní vždy kontrolujte smer vetra! Môže prenášať striekaný prostriedok, ktorý predstavuje nebezpečenstvo pre zvieratá a ľudí!

Je potrebné mať na pamäti, že za bezpečnosť osôb a majetku zodpovedá operátor. Akékoľvek škody spôsobené počas vykonávania postreku sú priamym dôsledkom zanedbania povinností a bezpečnostných pravidiel.

### **1.3 Odporúčania pre užívateľov**

Je zakázané používať postrekovač maloletými osobami a osobami pod vplyvom omamných látok, medzi ktoré patria aj niektoré lieky proti bolesti.

Postrekovač smie obsluhovať iba osoba, ktorá si prečítala obsah tohto návodu na obsluhu a plne si uvedomuje riziká spojené s použitím chemických prostriedkov. Operátor postrekovača by mal byť navyše vyškolený v oblasti práce s chemickými prostriedkami a miestnych predpisov, ktoré sa týkajú bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Zakaždým po práci si dôkladne umyte ruky, pred tým sa nedotýkajte tváre, niektoré chemické prostriedky sa do tela môžu dostať aj pokožkou!

Počas obsluhy postrekovača je absolútne zakázané jesť a piť! Neskladujte taktiež jedlo v oblasti, kde sa vykonáva postrek.

V prípade samostatného vykonávania práce sa odporúča vziať si so sebou mobilný telefón, alebo krátkovlnné rádio, aby ste si mohli v prípade nehody privolať pomoc.

Nikdy nestriekajte proti vetru, tento postup vedie k poprášeniu operátora chemickými prostriedkami, čo má za následok nutnosť zlikvidovať použité ochranné prostriedky a predstavuje nebezpečenstvo pre operátora.

Nezabudnite, že výrobca nie je schopný predvídať všetky hrozby, alebo nesprávne správanie operátora, nezabudnite, že najlepšou ochranou je zdravý rozum a triezvy prístup k práci!

## **2. Pred zahájením obsluhy**

### **Montáž postrekovača**

Postrekovač sa dodáva zmontovaný, nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž.

Nezabudnite však pred každým začatím práce skontrolovať závitové spoje, motor generuje vibrácie, ktoré môžu viesť k uvoľneniu týchto spojov.

Pred prvou prácou je potrebné naplniť postrekovač čistou vodou a precvičiť si činnosti súvisiace s postrekovaním.

### **2.3 Doplnovanie nádrže s prípravkom**

#### **Právna zodpovednosť**

Ľudia, ktorí používajú prípravky na ochranu rastlín a nakupujú prípravky na ochranu rastlín klasifikované ako veľmi toxické a toxické pre človeka, by mali byť preškolení organizačnými jednotkami schválenými krajinovým inšpektorom a mali by mať certifikát o absolvovaní školenia (Zákon o ochrane rastlín z 12.7. 1995, Zb. zák. z r. 1995 č. 90, pol. 446, čl. 26, bod 1.)

Držitelia sú povinní dodržiavať obdobie odkladu a prevencie pri používaní prípravkov na ochranu rastlín (Zákon o ochrane plodín na ornej pôde z 12.7.1995, Zb. zák. z r.). Držitelia sú povinní viesť evidenciu o ošetrovaniach vykonávaných s použitím prípravkov na ochranu rastlín, ktoré by mali zahŕňať rastliny, rastlinné produkty, alebo predmety a povrchy, na ktorých boli ošetrenia vykonané, dátumy ich vykonania a názvy použitých prípravkov na ochranu rastlín a ich dávky. Evidencia by mala byť uchovávaná po dobu najmenej štyroch rokov od dátumu ošetrenia. (Zákon o ochrane plodín na ornej pôde z 12. 7. 1995, Zb. zák. z r. 1995 č. 90, pol. 446, čl. 32, body 1 a 2).

**UPOZORNENIE:** Pred zahájením plnenia nádrže je potrebné uzavrieť odtok na ventile tyče. Tlak pridaného prostriedku môže viesť k úniku, aj keď pumpa nepracuje!

**DÔLEŽITÉ:** Pred doplnovaním sa uistite, že sú všetky spoje tesné, za týmto účelom naplňte systém čistou vodou. Vykonajte skúšobný postrek a potom môžete naliať cieľový prostriedok.

## **Príprava prostriedku**

Pracovná kvapalina musí byť vždy pripravovaná v špeciálne na tento účel určenej nádobe, pričom musí byť zaistené, aby hadica privádzajúca vodu nebola znečistená chemikáliami. Pri plnení nádrže postrekovača použijete lievik so sitkom. Prevádzková kvapalina sa nesmie z nádrže vylievať. Do nádrže postrekovača nalejte iba množstvom kvapaliny, ktoré umožnia vykonať požadovanú prácu. Najviac však 80% objemu nádrže.

## **4. Vykonávanie postreku**

### **4.1 Kontakt s chemickými prostriedkami**

Ak dôjde ku kontaktu koncentrovaného chemického prostriedku s povrchom pokožky, alebo očí, opláchnite tieto miesta veľkým množstvom čistej vody a potom umyte vodou s mydlom.

Ak máte podozrenie na otravu chemickými prostriedkami (potenie sa, závraty, zvracanie, bolesti hlavy) je potrebné: okamžite prerušiť prácu, prezliecť si namočené oblečenie, nehybne si ľahnúť, ak vám je nevoľno, alebo prehltnete chemický prostriedok, vyvolajte zvracanie, zavolajte lekára, alebo s ním telefonicky konzultujte situáciu, ukážte lekárovi obal chemického prostriedku a pokyny na jeho použitie. Ak máte podozrenie na otravu, nepodávajte ricínový olej, mlieko, maslo, vajcia a alkohol, pretože tieto látky môžu zvýšiť účinok jedu!

### **4.2 Počas postreku**

Pred začatím postreku sa uistite, že sa pracovná kvapalina nedostane do vodných nádrží a otvorených vôd (potoky, kanály, jazerá). Postrek by mal byť vykonávaný takým spôsobom, aby sa chemický prostriedok nanášal iba na povrchy na to určené. Postrek by mal byť vykonávaný v skorých ranných hodinách a večer.

Pri silnom slnečnom žiarení a teplotách nad 25 ° C je zakázané vykonávať postrek. Tiež pri priemernej rýchlosti vetra nad 5 m/s, pri tomto vetre sa pohybujú listy a malé vetvy, treba postrek prerušiť. V prípade slabšieho vetra ako 5 m/s by sa mali prijať opatrenia zabráňujúce unášaniu kvapiek vetrom. Práce súvisiace s používaním prípravkov na ochranu rastlín pod prístrešky a v uzavretých miestnostiach by mali byť vykonávané najmenej 2 osobami (Nariadenie ministra práce a sociálnej politiky z 28. 5. 1996, Zb. zák. č. 62, pol. 288, príloha 1 , bod 47).

Pred každým spustením sa uistite, že je postrekovač v bezchybnom stave.

Počas práce sa odporúča používať chrániče sluchu.

Motor a tlmič sa zahrievajú na vysoké teploty, nedotýkajte sa ich.

Počas práce v uzavretých miestnostiach (skleníky, fóliové tunely atď.) je potrebné mať na pamäti, že stroje so spaľovacím pohonom môžu byť na pracovisku používané iba v prípade, že je zaistené dostatočné množstvo vzduchu, aby sa vylúčilo riziko pre bezpečnosť a zdravie pracovníkov ( Nariadenie ministra hospodárstva z 30. 10. 2002, Zb. zák. č. 191, pol. 1596, bod 5.2).

### **4.3 Regulácia prietoku prostriedku**

Počas práce je možná plynulá zmena prietoku prostriedku pomocou regulácie frekvencie pumpy.

Pomocou čierneho gombíka je možné nastaviť tlak a súčasne prietok prostriedku, otočenie vpravo spôsobí zvýšenie tlaku v tryske, otočenie vľavo spôsobí zníženie tlaku.

#### **4.4 Porucha počas vykonávania postreku / upchatia trysky**

Nižšie uvádzame niekoľko možných scenárov, ktoré sa môžu používateľovi počas postreku stať.

##### **Žiadny odtok kvapaliny, upchatie trysky.**

Pripravte si vedro s vodou, ponorte do nej postrekovaciu tyč a potom odskrutkujte hadicu. Ponorenie postrekovacej tyče umožní okamžite rozriediť prostriedok a zníži tak nebezpečenstvo.

Očistite trysku pomocou mäkkej nekovovej kefky. Je zakázané prefukovať ústami, použite stlačený vzduch.

##### **Únik počas práce**

V prípade, že sa objaví únik v systéme pumpy, okamžite prerušte prácu, umiestnite pod miesto úniku vedro napoly naplnené vodou, aby bolo možné kvapkajúci prostriedok okamžite rozriediť, v závislosti od druhu úniku, utiahnite maticu, alebo utesnite teflónovou páskou.

#### **5. Po postreku**

Na postrek použite presne vypočítané množstvo pracovnej kvapaliny.

Je zakázané vylievať prebytočné chemické prostriedky do priekop, na cesty, do riek a kanalizácie.

Je zakázané skladovať pracovné kvapaliny v nádrži postrekovača.

Zvyšok pracovnej kvapaliny na vykonanie ošetrovania treba rozriediť vodou v pomere 1:10 a rovnomerne nastriekať na povrch, na ktorom bolo ošetrovanie vykonané.

Po vyprázdnení nádrže ju naplňte vodou na 50% objemu a potom, rovnako ako pri zvyškoch pracovnej kvapaliny je potrebné postupovať s vodou použitou na opláchnutie postrekovača.

Po opláchnutí je potrebné vykonať vizuálnu kontrolu, či nie sú viditeľné praskliny, deformácia, alebo odlúpnutá farba, zariadenie by malo byť pred uskladnením uvedené do stavu umožňujúceho budúce použitie.

#### **6. Čistenie**

Po každom použití, najmä po skončení sezóny postreku, treba postrekovač dôkladne vymyť veľkým množstvom vody, pretože chemické prostriedky môžu spôsobiť koróziu postrekovača.

Na čistenie trysiek a filtrov sú najlepšie ručné a zubné kefky (je zakázané prefukovať trysky a filtre ústami).

Nádoby používané na chemické prostriedky a nádoby, v ktorých boli pripravované pracovné kvapaliny, sa nesmú používať na iné účely.

Zvyšky pracovnej kvapaliny a vody je najlepšie zhromaždiť a nechať ju odpariť.

#### **7. Údržba a skladovanie**

Po dôkladnom umytí a vysušení postrekovača nie je nutná žiadna ďalšia údržba. Malo by sa pamätať na to, že postrekovač by mal byť skladovaný na tienistom mieste s možnou konštantnou teplotou.

## 7.1 Činnosti po skončení sezóny používania postrekovača

Dôkladne očistite vnútro a vonkajšok postrekovača veľkým množstvom vody s pridaním čistiacich prísad, ako je sóda, chlorid amónny, aktívne uhlie a odstráňte vodu zo všetkých vnútorných častí postrekovača.

Očistite a namažte tuhým mazivom tesnenie ventilu kvapaliny v ovládacej rukoväti.

Očistite a namažte tesnenie viečka nádrže na kvapalinu, hadicové spojky, v ktorých preteká kvapalina, vložky trysiek v rozprašovacej koncovke a pripojenie nádrže na kvapalinu s dúchadlom.

Plne nabite batériu.

Postrekovač by mal byť skladovaný v suchej a vetranej miestnosti, pokiaľ možno bez prístupu svetla. Počas skladovania nesmie na postrekovač dopadať priame slnečné lúče, pretože spôsobujú ničenie plastových častí.

## 7.2 Preprava

Pokiaľ je potrebné postrekovač prepravovať, musí byť táto činnosť vykonaná pri splnení nasledujúcich podmienok.

- Palivová nádrž musí byť prázdna.
- Nádrž na chemické prostriedky musí byť prázdna.
- Postrekovač je možné prepravovať iba v batožinovom priestore automobilu.
- Postrekovač musí byť zaistený pomocou upínacích pásov.

## 8. Demontáž a likvidácia

Pokiaľ došlo k poškodeniu postrekovača, alebo je opotrebovaný a podlieha likvidácii, je potrebné mať na pamäti, že z dôvodu ochrany životného prostredia, musia byť všetky súčasti odovzdané na vhodné miesto na ich likvidáciu alebo, ak je to možné, na recykláciu. Zariadenie, jeho príslušenstvo, alebo súčasti je zakázané vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom.



## 9. Zvyškové riziko

Zvyškové riziko vyplýva z nesprávneho správania osoby obsluhujúcej postrekovač. Najväčšie nebezpečenstvo existuje pri vykonávaní nasledujúcich zakázaných činností:

- neopatrné zaobchádzanie s prípravkami na ochranu rastlín;
- nedodržiavanie dávok a koncentrácií odporúčaných výrobcom;
- nepoužívanie odporúčaných osobných ochranných prostriedkov (masky, rukavice, oblečenie);





(neodborným) zaobchádzaním. Za nesprávne zaobchádzanie považujeme príklad, kedy nebol braný ohľad na návod na obsluhu a všeobecne záväzné predpisy pre prácu s výrobkom. Podobne sa hodnotí aj pokus o neodbornú opravu nad rámec odporúčanej údržby.

Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou, alebo technológiou spracovania.

Nárok na uplatnenie záruky zaniká:

- 1) výrobok nebol používaný v súlade s návodom na obsluhu
- 2) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného súhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobok bol používaný v iných podmienkach, alebo na iné účely, než na ktoré je určený
- 4) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou
- 5) k poškodeniu výrobku, alebo k nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby
- 6) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov
- 7) vady boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom
- 8) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom
- 9) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia

Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých možno očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. opotrebenie uhlíkov, zapalovacia sviečka atď.)

Na prevádzku výrobkov používajte iba odporúčané príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Nároky uplatňujte ihneď po zistení závady u predajcu, ktorý Vám výrobok predal a informujte sa o možnostiach opravy v poverenej opravovni. Ak sa nebude na Vami uplatňovanú záradu vzťahovať záruka, budú Vám fakturované práce a náklady spojené s kontrolou a montážou a demontážou súčastí.

Pri uplatňovaní nárokov predložte riadne vyplnený záručný list, alebo iný doklad o kúpe opatrený dátumom predaja.

Do opravy odovzdávajte výrobok v čistom stave, riadne vyčistený, zbavený prachu či špiny. Spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo na určenie presnej diagnostiky závady.

Pri zasielaní dopravnou službou vylejte z výrobku nespotrebované palivo a olej. Výrobok riadne zabaľte, najlepšie do pôvodného obalu tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Škody, spôsobené nedostatočným zabalením zásielky, nemožno uznať ako záručné vady!

Do motorov používajte len palivá a oleje zodpovedajúcej klasifikácie, príp. palivá a oleje odporúčané značkovým predajcom. Vzniknuté škody, spôsobené používaním nevhodného paliva a nevhodných olejov, Vám nebudú v záruke uznané.